

Recordando o Professor Jaromír Tláškal

Jaroslava Jindrová
Faculdade de Filosofia, Universidade Karlova, Praga
(República Checa)

A 20 de Maio de 2008 faleceu em Praga Jaromír Tláškal, professor associado do Instituto de Línguas Românicas da Faculdade de Letras da Universidade Carolina de Praga, com apenas 59 anos de idade. O Professor Jaromír Tláškal dedicou grande parte da sua vida aos estudos de linguística românica e geral, foi membro do Conselho Redactorial da Revista de Filologia Moderna editada em Praga e docente da Secção Portuguesa e Francesa. Apesar de nos últimos dois anos ter lutado com uma doença grave, todos os seus colegas e estudantes acreditaram que ia voltar a trabalhar. A morte do colega amado e respeitado representa um duro golpe para todos os que o conheceram.

Jaromír Tláškal nasceu a 14 de Fevereiro de 1949 em Praga. Formou-se na Faculdade de Letras da Universidade Carolina, escolheu filologia românica como especialização, mais concretamente portuguesa e francesa. Em 1972 defendeu a tese de licenciatura dedicada à problemática do conjuntivo nas frases subordinadas no português moderno e logo depois começou a trabalhar na Escola Estatal de Línguas como professor de língua portuguesa e francesa. Ao mesmo tempo continuou nos estudos linguísticos e poucos anos mais tarde apresentou a dissertação de doutoramento. Devido à sua convicção pessoal e política não pôde seguir a carreira científica no ambiente académico da Faculdade de Letras; porém, nunca deixou de acompanhar as novas correntes e tendências na linguística. Ainda como professor de língua prática começou a escrever artigos científicos publicados tanto no seu país de origem como no estrangeiro. Na metade dos anos oitenta do século passado concentrou as suas forças numa monografia dedicada à fonética e fonologia do português europeu. Pouco tempo depois da Revolução de Veludo em 1989, foi convidado para trabalhar no Instituto de Línguas Românicas da Faculdade de Letras em Praga, nos primeiros anos como assistente e mais tarde como professor associado. Embora a sua especialização fosse linguística francesa (morfologia e sintaxe), Jaromír Tláškal dava

igualmente aulas de fonética, fonologia e lexicologia aos alunos de Estudos Portugueses. Como sucessor do professor Zdeněk Hampl representou a filologia portuguesa também no estrangeiro e nessa qualidade foi convidado para trabalhar na equipa dos autores da enciclopédia monumental de línguas românicas *Lexikon der romanistischen Linguistik (I-VIII)*, publicada em Tübingen sob a orientação do professor Günter Holtus¹, para a qual escreveu a parte de morfologia flexional portuguesa. Continuou também os estudos de fonética e fonologia do português, publicou vários artigos dedicados a este tema e em 1990 publicou a primeira versão do manual de Fonética e Fonologia do Português Europeu Contemporâneo destinado, como material de apoio, aos estudantes universitários de português. Este manual, alargado e actualizado, foi publicado em 2006 como monografia².

Porém, a obra mais importante do professor Jaromír Tláškal é, sem dúvida, a monografia escrita em francês *La transposition en français contemporain – contribution à l'étude du problème*³, trabalho complexo apresentado como dissertação de habilitação para o grau de professor associado. A monografia é prova da erudição do autor, sucessor das melhores tradições da escola linguística estrutural praguense. Jaromír Tláškal foi igualmente tradutor e editor da obra de um dos representantes mais destacados da linha do Círculo Linguístico de Praga, professor Josef Vachek⁴.

Todavia, o professor Tláškal não foi só homem de ciência. Como membro do corpo docente da Faculdade de Letras orientou teses de licenciatura e teses de doutoramento, foi membro de várias comissões e participou na elaboração de materiais para o ensino secundário e superior de línguas românicas. Como professor teve grande prestígio entre os colegas e entre os estudantes.

¹ Portugiesisch: Flexionslehre. In Holtus, G. – Metzeltin, M. – Schmitt, Ch. (Eds.). *Lexikon der Romanistischen Linguistik*. Band VI, 2. Galegisch, Portugiesisch. Tübingen: Niemeyer, 1994, p. 160-172.

² *Fonetika a fonologie současné evropské portugalštiny*. Praha: Karolinum, 2006.

³ *La transposition en français contemporain – contribution à l'étude du problème*. Praga: AUC, 2000.

⁴ Vachek, J. *Lingvistický slovník pražské školy*. Praga: Karolinum, 2005 (tradução e edição em colaboração com V. Petkevič).

O Instituto de Línguas Românicas perdeu um dos seus melhores professores, cujo nome sempre será honrado na sua memória. No entanto, em primeiro lugar, perdemos um bom amigo – compreensivo, honesto, com grande prestígio moral e ético, sempre disponível para ajudar todos. O seu desaparecimento deixou um grande vazio que dificilmente será preenchido. Nos nossos corações Jaromír continuará presente para sempre.

Bibliografia das obras mais importantes do Doc. PhDr. Jaromír Tláškal

- L'emploi du subjonctif dans les propositions subordonnées de la langue portugaise contemporaine (contribution au problème). *Philologica Pragensia* 19/2, 1976, p. 53-72.
- Contribuição à semântica do subjuntivo português nas proposições subordinadas, *Ibero-Americana Pragensia* XI, 1977, p. 236-238. (1978a)
- Corrélation entre les formes du futur et la catégorie de la locution en portugais. *Linguistics: special issue*, 1978, p. 173-184.
- Remarques sur la catégorie de la personne en portugais. *Folia Linguistica* XII, 1978, p. 367-383.
- Remarques sur les voyelles nasales en portugais. *ZPSK*, 33, 1980, p. 562-570.
- Dynamique du système phonologique des voyelles orales en portugais du Brésil. *Phonetica Pragensia* VI, 1980, p. 69-79.
- Remarques sur l'accent tonique en portugais du Brésil. *ZPSK (Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationslehre)* 34, 1981, p. 341-351.
- Dynamique du système du portugais parlé au Brésil (contribution au problème). *Boletim de Filologia* XXVI, 1981, p. 29-49.
- Bemerkungen zu Tempora und Modi im Portugiesischen. In Schmidt-Radefeldt, J. (ed.). *Portugiesische Sprachwissenschaft*. Gunter Narr Verlag Tübingen, 1983, p. 105-118.
- Observações sobre tempos e modos em português. Coleção linguística. Volume I, *Estudos de Linguística Portuguesa*, Coimbra Editora 1984, p. 237-255.
- Portugiesisch: Flexionslehre“. In: Holtus, G. – Metzeltin, M. – Schmitt, Ch., ed.: *Lexikon der Romanistischen Linguistik*. Band VI, 2. Galegisch, Portugiesisch. Tübingen, 1994, p. 160-172.
- Remarques sur l'accord entre la forme et la fonction. *Linguistica Pragensia* 1/96, 1996, p. 35-45.
- Contribuição a uma característica funcional dos relativos no português falado. *Revista Internacional de Língua Portuguesa* 14, 1996, p. 148-153.
- Notas sobre o relativo *QUE* e a valência verbal no português falado. *Ibero-Americana Pragensia* XXXI, 1997, p. 29-39.

- La transposition en français contemporain – contribution à l'étude du problème.*
Praga: Karolinum, 2000.
- Remarques sur la transposition en français. In Radimská, J. (ed.). *Approche du texte, aspects méthodologiques en linguistique et en littérature. Opera romanica 2.* České Budějovice: Editio Universitatis Bohemiae Meridionalis, 2001, p. 127-153.
- Alguns aspectos do infinitivo flexionado português: a sua capacidade (potencialidade) transposicional. In Čermák, P. – Tláškal, J. (eds.). *Las lenguas románicas: su unidad y diversidad. Homenaje al Profesor Bohumil Zavadil con ocasión de su 65º cumpleaños.* Praga, 2005, p. 227-239.
- Fonetika a fonologie současné evropské portugalštiny* (Fonética e Fonologia do Português Europeu Contemporâneo). Praga: Karolinum, 2006.